



# Генеральная конференция

35-я сессия, Париж 2009 г.

# nom

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

35 C/NOM/6  
1 октября 2009 г.  
Оригинал: французский

## Пункт 15.4 предварительной повестки дня

### **Выборы членов Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования**

#### **РЕЗЮМЕ**

В соответствии с пунктом 2 статьи 3 Протокола об учреждении вышеупомянутой Комиссии Исполнительный совет направляет Генеральной конференции список кандидатур, представленных подписавшими Протокол государствами, в целях избрания Генеральной конференцией семи членов Комиссии.

Предлагаемое решение: пункт 15.

1. На своей 12-й сессии 10 декабря 1962 г. Генеральная конференция приняла Протокол об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования .
2. В соответствии со статьей 1 этого Протокола при ЮНЕСКО учреждается Комиссия примирения и добрых услуг для взаимоприемлемого разрешения разногласий между государствами, участвующими в Конвенции, в отношении применения или толкования этой Конвенции.

---

\*  
Документ не воспроизводится, но с ним можно ознакомиться на веб-сайте  
<http://www.unesco.org/fr/la>.

3. После того, как 24 октября 1968 г. Протокол вступил в силу, Генеральная конференция на своей 16-й сессии 6 ноября 1970 г. избрала 11 членов Комиссии в соответствии со статьей 2 Протокола.
4. Поскольку срок полномочий шести членов Комиссии, которыми являются г-жа Леа Акисси (Кот-д'Ивуар), г-н Пьер-Мишель Эйзман (Франция), г-н Клаус Хюфнер (Германия), г-н Франческо Марджиотта-Брольо (Италия), г-жа Флоренс Мутоньи Д'Уджанга (Уганда) и г-жа Иветта Рабетафика-Ранджева (Мадагаскар), истекает, Генеральной конференции на ее 35-й сессии потребуются заполнить эти шесть вакантных мест.
5. Кроме того, должно быть заполнено одно место, оставшееся вакантным после 34-й сессии.
6. Список членов Комиссии с указанием даты их избрания или переизбрания приводится в Приложении I.
7. В соответствии со статьей 2 Протокола членами Комиссии должны быть лица, получившие признание благодаря своим высоким моральным качествам и беспристрастности. Они участвуют в работе Комиссии в личном качестве. При избрании членов Комиссии Генеральная конференция будет стремиться включить в ее состав лица с признанной компетентностью в области образования, а также лица, имеющие опыт судебной или юридической деятельности, особенно международного характера. Она также уделит внимание вопросам справедливого географического распределения членов Комиссии и представленности различных форм цивилизации, а также основных правовых систем.
8. В пункте 1 статьи 4 Протокола предусматривается, что в состав Комиссии может войти не более одного гражданина одного и того же государства.
9. Пункт 1 статьи 3 Протокола устанавливает, что члены Комиссии избираются из списка кандидатов, представленного с этой целью государствами, подписавшими Протокол, после консультации со своими национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО. Каждое государство, подписавшее Протокол, может представить не более четырех кандидатов, которые должны быть гражданами государств, подписавших Протокол.
10. Во исполнение пункта 2 той же статьи Генеральный директор предложил государствам, подписавшим Протокол, представить кандидатов, включая граждан других государств, подписавших протокол, как это указывалось Комиссией на ее совещании 13-14 октября 2005 г., с уточнением того, на какое место подается соответствующая кандидатура. В этой связи, согласно положениям краткого отчета о совещании государств, подписавших Протокол 1962 г. (Париж, 7-8 октября 2003 г.)<sup>\*</sup>, Генеральный директор также напомнил о положениях статьи 7 Протокола, предусматривающей, что за исключением случаев, предусмотренных в статье 6, каждый член Комиссии сохраняет свои полномочия до даты вступления в исполнение обязанностей своего преемника.
11. Впоследствии Генеральный директор направил Исполнительному совету алфавитный список представленных кандидатур. Этот список содержится в Приложении II к настоящему документу.
12. С подробной биографической информацией о лицах, выдвигаемых в качестве кандидатов, которая была представлена государствами, подписавшими Протокол, можно ознакомиться в Секретариате.

---

\* Документ не воспроизводится, но с ним можно ознакомиться на веб-сайте <http://www.unesco.org/fr/la>.

13. Список государств, подписавших Протокол по состоянию на 1 сентября 2009 г., приводится в Приложении III.

14. К моменту подготовки настоящего документа три государства (Германия, Франция и Италия) представили кандидата при наличии семи мест, которые станут вакантными.

15. После рассмотрения этого пункта своей повестки дня, касающегося кандидатур в состав Комиссии, Исполнительный совет на своей 182-й сессии принял следующее решение (решение 182 EX/32):

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на положения статьи 3 Протокола об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования,
2. **ссылаясь также** на положения статьи 7 Протокола, в соответствии с которыми, при условии соблюдения положений статьи 6, члены Комиссии выполняют свои полномочия вплоть до избрания своих преемников,
3. **приняв к сведению** список лиц, выдвигаемых государствами, подписавшими Протокол, в качестве кандидатов с целью избрания семи членов Комиссии, который был передан Совету Генеральным директором во исполнение пункта 2 статьи 3 Протокола (182 EX/32 и Add.),
4. **препроводжает** этот список Генеральной конференции на ее 35-й сессии;
5. **просит** Генерального директора включить в этот список те кандидатуры, которые могут быть представлены ему до открытия 35-й сессии Генеральной конференции.

16. Генеральной конференции на ее 35-й сессии потребуются заполнить семь вакантных мест, указанных в пунктах 4-5 выше.

**ПРИЛОЖЕНИЕ I**

**КОМИССИЯ ПРИМИРЕНИЯ И ДОБРЫХ УСЛУГ ДЛЯ РАЗРЕШЕНИЯ РАЗНОГЛАСИЙ,  
КОТОРЫЕ МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ,  
УЧАСТВУЮЩИМИ В КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ  
С ДИСКРИМИНАЦИЕЙ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ**

**Список членов Комиссии с указанием даты их избрания или переизбрания**

| <b>Члены<sup>1</sup></b>                     | <b>Дата избрания или переизбрания<sup>2</sup></b> |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Г-жа Леа Акисси (Кот-д'Ивуар)                | 16 октября 2003 г.                                |
| Г-н Антониу Педру Барбас Омен (Португалия)   | 1 ноября 2007 г.                                  |
| Г-н Пьер-Мишель Эйзман (Франция)             | 16 октября 2003 г.                                |
| Г-н Клаус Хюфнер (Германия)                  | 16 октября 2003 г.                                |
| Г-н Иман эль-Каффас (Египет)                 | 20 октября 2005 г.                                |
| Г-жа Вильма Лабрадор (Филиппины)             | 1 ноября 2007 г.                                  |
| Г-н Франческо Марджиотта-Брольо (Италия)     | 16 октября 2003 г.                                |
| Г-н Мунтер аль-Масри (Иордания)              | 20 октября 2005 г.                                |
| Г-жа Флоренс Мутоньи Д'Уджанга (Уганда)      | 16 октября 2003 г.                                |
| Г-жа Иветта Рабетафика-Ранджева (Мадагаскар) | 16 октября 2003 г.                                |

---

<sup>1</sup> Согласно статье 2 Протокола 1962 г. в состав Комиссии обычно входят 11 членов. В настоящее время вакантными остаются семь мест, которые должны быть заполнены на следующей сессии Генеральной конференции.

<sup>2</sup> Согласно статье 5 Протокола члены Комиссии избираются на шестилетний срок.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### **АЛФАВИТНЫЙ СПИСОК КАНДИДАТУР, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ПОДПИСАВШИМИ ПРОТОКОЛ ГОСУДАРСТВАМИ В СВЯЗИ С ВЫБОРАМИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ ПРИМИРЕНИЯ И ДОБРЫХ УСЛУГ ДЛЯ РАЗРЕШЕНИЯ РАЗНОГЛАСИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ, УЧАСТВУЮЩИМИ В КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ДИСКРИМИНАЦИЕЙ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ**

Г-н Франческо Марджиотта-Бролио (Италия) (штатный профессор факультета политических наук Флорентийского университета, председатель Комитета по социальным наукам Национальной комиссии Италии по делам ЮНЕСКО, член Комиссии примирения и добрых услуг, срок полномочий которого истекает)

Г-н Клаус Хюфнер (Германия) (бывший профессор Свободного университета Берлина, бывший председатель Национальной комиссии Германии по делам ЮНЕСКО, член Комиссии примирения и добрых услуг, срок полномочий которого истекает)

Г-н Пьер-Мишель Эйзман (Франция) (профессор Факультета права Университета Париж-I, Пантеон-Сорбонна, и член Комиссии примирения и добрых услуг, срок полномочий которого истекает)

**ПРИЛОЖЕНИЕ III**

**СПИСОК ГОСУДАРСТВ, ПОДПИСАВШИХ ПРОТОКОЛ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ КОМИССИИ  
ПРИМИРЕНИЯ И ДОБРЫХ УСЛУГ ДЛЯ РАЗРЕШЕНИЯ РАЗНОГЛАСИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ  
ВОЗНИКНУТЬ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ, УЧАСТВУЮЩИМИ В КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ  
С ДИСКРИМИНАЦИЕЙ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ**

**(Париж, 10 декабря 1962 г.)**

Австралия  
Аргентина  
Бруней-Даруссалам  
Гватемала  
Германия  
Дания  
Доминика  
Египет  
Израиль  
Испания  
Италия  
Иордания  
Кипр  
Кот-д'Ивуар  
Коста-Рика  
Ливийская Арабская Джамахирия  
Мадагаскар  
Мальта  
Марокко  
Нигер  
Нидерланды  
Норвегия  
Панама  
Португалия  
Сенегал  
Сент-Винсент и Гренадины  
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии  
Соломоновы Острова  
Уганда  
Филиппины  
Франция  
Южная Африка